

**«Высокие интеллектуальные технологии образования и науки».**

*Материалы X Международной научно-методической конференции. С.235-236, 2003. © Санкт-Петербургский государственный технический университет, 2003*

## **КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСИЯ КОМПЛЕКСНОГО УЧЕБНОГО СЛОВАРЯ ХИМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ**

**Гаршин А.П.**

*Институт международных образовательных программ СПбГПУ*

Отличительной особенностью рукописной /книжной/ версии "Комплексного учебного словаря химических терминов" [1], аналогов которому нет в химической литературе, является представление авторами пользователю системного описания терминов основных разделов неорганической и органической химии. В словаре каждый термин сопровождается грамматической характеристикой, английским переводным эквивалентом, дефиницией понятия, приведением синонимов и антонимов, упорядоченным предъявлением сочетаемости с другими терминами, иллюстративными предложениями, фиксирующими примеры использования приводимых в словаре словосочетаний в стереотипных учебниках по химии, отражением словообразовательных свойств, а также приведением русско-английского и англо-русского указателей.

Словарь предназначен для широкого круга читателей и, в первую очередь, для старших школьников, российских и иностранных студентов, обучающихся в России, в программу обучения которых включены курсы общей, неорганической или органической химии.

Словарь может быть использован учащимися как в самостоятельной их работе, так и во время аудиторных занятий, а также преподавателями при подготовке и проведении занятий по научному стилю речи с иностранными студентами.

Практика пользования словарем в работе с иностранными студентам продвинутого этапа обучения показала живой интерес студентов к такому виду учебного пособия, но очень малый тираж его издания /всего 200 экз./ не позволил удовлетворить круг возможных пользователей словаря. В связи с этим представляется целесообразным предложить компьютерную версию этого словаря, взятую с оригинал-макета его книжной версии по образцу и подобию компьютерного словаря по физике [2].

В компьютерной версии предлагаемого "Комплексного учебного словаря химических терминов" на дисплее сначала выводится алфавит. Затем пользователь, выбрав нужную букву, переходит в алфавитный список всех терминов словаря, начинающихся с этой буквы. После этого пользователь выбирает нужный ему термин и получает на дисплее текст выбранной им словарной статьи. В свою очередь между статьями также устанавливаются соответствующие ссылки, позволяющие легко переходить к сопутствующим статьям.

Вся работа над компьютерной версией словаря существенно упрощается тем, что словарь в его книжном варианте имеет гипертекстовую структуру, что совпадает с современной технологией представления электронной информации.

1. Гаршин А.П., Морковкин В.В.: Комплексный учебный словарь химических терминов. СПб. Изд. СПбГТУ. 1999, с. 405.

2. Компьютерный толковый словарь по физике /авт. Гомоюнов К.К. и др./ Труды СПбГПУ. СПб. Изд. СПбГПУ. 2002. Т. 1, с. 306-307.